

LA DANSEUSE MALADE



18 AU 29 JANVIER 2011
CRÉATION DE **JOCELYNE MONTPETIT**

UNE PRODUCTION DE
JOCELYNE MONTPETIT DANSE
EN CODIFFUSION AVEC **LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS**



Conseil des arts
de la ville de
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



DANSE
UQAM

LA DANSEUSE MALADE

« Depuis plus de 10 ans, je portais en moi un rêve, celui de m'inspirer d'un livre encore jamais traduit en occident : *La danseuse malade* de Tatsumi Hijikata. Cofondateur de la danse Buto avec Kazuo Ohno, Hijikata était de son vivant une figure mythique dans le milieu artistique du Japon. Depuis sa mort en 1986, le mythe subsiste toujours. En 1983, il écrit *La danseuse malade*, longtemps considérée comme une oeuvre intraduisible tellement elle est complexe et inclassable. C'est un livre du devenir. On y voit quelqu'un (Hijikata) devenir autre : femme, enfant, animal, malade, fou. Des figures féminines naissent ici et là sans jamais être nommées. Elles sont souvent malades et l'on croit qu'elles sont les germes de ce qu'est devenue sa danse. "Quand je danse, c'est le cadavre de ma soeur qui se lève en moi". Faisait-il référence à sa grande soeur partie vendre son corps à Kyoto afin d'échapper à la famine et revenir demi-folle et malade? Ou encore : "Les danses dans le monde commencent par se mettre debout, mais moi je commence par ne pas pouvoir me mettre debout. Certainement mon corps plié démontre une forme qui pourrait servir à reprendre de la force, mais c'est parce qu'il s'est formé avec une fêlure".

La pensée fondamentale de Hijikata sur le corps poursuit cette fêlure et c'est aussi à partir de ma fêlure que j'ai créé mon spectacle. Avec *La danseuse malade* j'ai essayé d'explorer, en résonance à l'univers de Hijikata, mon propre corps, ma psyché et mon enfance. J'ai tenté de sonder de multiples facettes de ce corps qui se forment avec des liens secrets à travers le temps et l'espace et dont la maladie devient la matière primaire de la création. Je revisite les morts, les enfants débiles, les infirmes, tout ce qui a constitué l'écriture chorégraphique de ce grand maître. Mais plus qu'un style, c'est surtout une manière, un questionnement sur le corps, un pouvoir de le transformer et d'élever l'âme sur scène que je retiens le plus de ses enseignements.

Avec *Faune* (2008), je me suis attaquée aux mots de Nijinski, avec *Nuit, Nacht, Notte* (2010) je descendais, à travers la poésie de Pessoa, dans la nuit profonde de Kazuo Ohno. Avec *La danseuse malade*, qui sonde ici les mots et la pensée d'Hijikata, je termine une trilogie inspirée de trois grands maîtres de la danse qui m'a permis d'approfondir ma propre pensée sur le corps. »

Jocelyne Montpetit

« **La danseuse malade** marque le retour au Quat'Sous d'une artiste exceptionnelle.

En effet, Jocelyne Montpetit n'en est pas à son premier passage sur cette petite scène qui lui va si bien. C'est ici même qu'au début de sa carrière elle a performé dans un des spectacles de la compagnie Omnibus. C'est donc un réel plaisir de la retrouver aujourd'hui dans ce nouveau Théâtre de Quat'Sous habité du même esprit qu'à la fondation de la compagnie, il y a de cela 55 ans; un esprit curieux, avide de rencontres artistiques marquantes.

Et ce n'est pas un hasard si Jocelyne Montpetit est la première artiste issue du monde de la danse à venir présenter son travail sur la scène de notre nouvel espace. Inviter cette chorégraphe-interprète, à la démarche sensible et unique, à prendre possession de notre scène était selon moi la meilleure façon de marquer le retour de la danse au Quat'Sous.

Mon plaisir de la voir danser est de ceux que je me devais de partager avec vous. »

Bonne soirée !

Eric Jean, Directeur artistique et général

UNE PRODUCTION DE JOCELYNE MONTPETIT DANSE EN CODIFFUSION AVEC LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Conception du spectacle, danseuse et chorégraphe

JOCELYNE MONTPETIT

Conseiller dramaturgique et voix **FRANCESCO CAPITANO**

Texte **TATSUMI HIJIKATA**

Traduction **KUNIICHI UNO**

Lumière **MARC PARENT**

Musique **ARVO PÄRT, GAGAKU, GAVIN BRYARS, CRESPO**

Costumes **ROCCO BAROCCO, ISSEY MIYAKE,**

BETSEY JOHNSON

Direction technique **JEAN-FRANÇOIS BERNIER**

Assistante lors de la résidence au Théâtre de Quat'Sous

GENEVIÈVE LECHASSEUR

Studio d'enregistrement **CRÉASON**

Pour sa recherche intitulée "Hijikata et les mots", Jocelyne Montpetit a bénéficié d'une résidence de création comme chercheur au Département du corps et du cinéma de l'Université St Paul à Tokyo.

Pour la création et les répétitions de cette pièce, Jocelyne Montpetit a bénéficié d'une résidence au Théâtre de Quat'Sous et du Programme d'aide aux artistes en danse du Département de danse de l'Université du Québec à Montréal.

JOCELYNE MONTPETIT

Marquée par la rencontre des cultures d'Extrême-Orient, Jocelyne Montpetit figure aujourd'hui parmi les chorégraphes et interprètes les plus intenses et singulières de la danse québécoise et canadienne. Elle possède une expérience unique, puisée au fil d'une formation acquise dans des disciplines aussi variées que la danse classique (Eric Hyrst), le mime (Étienne Decroux) et le théâtre (Jerzy Grotowski). En 1981, elle fait la rencontre déterminante de Min Tanaka et passe quatre années au Japon avec Kazuo Ohno et Tatsumi Hijikata, les cofondateurs du butô qui ont joué un rôle révolutionnaire dans la culture nippone de l'après-guerre. Elle devient membre de la troupe d'avant-garde Majuku, de Min Tanaka, et participe à des tournées au Japon, à New York et à Paris. Depuis, sa vision de la danse s'ancre à l'idée que l'essence précède la forme. La danse est pour elle un art de l'introspection, porteur de multiples métamorphoses par la fusion des corps avec la matière et aussi avec la mémoire, intime et collective.

Jocelyne Montpetit revient à Montréal en 1988 et crée par la suite une quinzaine d'œuvres chorégraphiques. Elle fonde sa propre compagnie, Jocelyne Montpetit Danse, en 1990, année où elle retrouve aussi Min Tanaka à l'Opéra de Paris dans **Le sacre du printemps**. En 1992, son solo **Lettre à un homme russe** la conduit à Paris, en Allemagne et en Russie. La littérature occupe une place importante parmi ses sources d'inspiration. Elle puise dans **La Douce** de Dostoïevski pour **l'icône**, **La femme des sables** d'Abé Kobo pour la pièce du même nom et **Hamlet** de Shakespeare pour **Vol d'âme**, des personnages qui la guident vers l'incarnation d'archétypes féminins chargés d'absolu et animés d'une quête qui lui correspond : celle de la transcendance. En 1998, **Transverbero** s'impose comme une œuvre charnière. Tout comme **l'icône**, la pièce est présentée à Montréal, au Mexique et en France, dans le cadre du Printemps du Québec.

La carrière de Jocelyne Montpetit connaît un autre temps fort en 2003 lorsqu'elle crée la pièce **Les Cerisiers ont envahi l'espace comme incendie**, un duo avec Tomiko Takai, pionnière du butô alors âgée de 72 ans. L'œuvre est présentée à Montréal au Festival international de nouvelle danse, en Italie, ainsi qu'à l'événement **Présences du Japon**, organisé par Jocelyne Montpetit. En 2010, la pièce a fait l'objet d'un documentaire réalisé par Mireille Dansereau et présenté au FIFA ainsi qu'à ARTV.

En 2006, en collaboration avec Francesco Capitano, Jocelyne Montpetit crée **Portella della Ginestra** à Rome, une œuvre pour 15 danseurs présentée devant plus de 2 000 spectateurs. Lauréate du Studio du Québec à Rome, elle séjourne de nouveau en Italie en 2007. L'année suivante, Jocelyne Montpetit est invitée à titre de chercheuse et artiste en résidence au tout nouveau département du corps et de l'image de l'Université Rikkyo, à Tokyo. Après **Faune** et **Nuit, Nacht, Notte**, présentés à Montréal, Toronto et en tournée en Italie et au Japon, Jocelyne Montpetit revient à Montréal avec sa nouvelle création **La danseuse malade**.

FRANCESCO CAPITANO

Francesco Capitano a étudié à l'École du « Piccolo Teatro » de Milan et joué au théâtre, au cinéma et à la télévision avec des metteurs en scène renommés tels que Orazio Costa, Luca Ronconi, Giorgio Albertazzi et Carlo Lizzani. Il a également mis en scène des textes de Müller, Aristophane, Pinter et Goldoni. En danse, il a dirigé les spectacles **La Traviata**, **Souliers Rouges** et **Allah n'est pas obligé**, tous présentés dans d'importants théâtres italiens, dont la Fenice de Venise et le Théâtre Argentina de Rome. Avec Margherita Parrilla, danseuse étoile à l'Opéra de Rome et actuelle directrice de l'Accademia Nazionale di Danza, il a fondé en 1981 la compagnie Alma Tanz.

MARC PARENT

Marc Parent est concepteur d'éclairage depuis plus de vingt ans. Spécialisé d'abord en danse contemporaine, il a collaboré au travail de dizaines de chorégraphes autant sur la scène québécoise qu'internationale. Il a aussi travaillé fréquemment pour le théâtre avec différents metteurs en scène dont Martin Faucher, François Girard et Denis Marleau. Il a été mis deux fois en nomination pour un Masque de conception d'éclairage par l'Académie québécoise du théâtre. Il est présentement concepteur en résidence pour Les Grands Ballets Canadiens de Montréal.

JOCELYNE MONTPETIT DANSE

Conseil d'administration

Présidente **ALICE RONFARD**

Vice-Président **JACQUES WILKINS**

Administratrice **JOCELYNE MONTPETIT**

Secrétaire-trésorier **CYRILLE COMMER**

Relations de presse

KARINE COUSINEAU COMMUNICATIONS

Techniciens

**FRÉDÉRIC AUGER, PHILIPPE BÉLANGER, ÉRIC LEBREC'H, MARC-ANDRÉ ROY,
MOLIE SALMAN-GODIN, FRANÇOIS SAUVAGEAU**

DATES ET HEURES DES REPRÉSENTATIONS

Les **18, 19, 20, 25, 26** et **27 JANVIER 2011** à 20h

Les vendredis **21** et **28 JANVIER 2011** à 19h

Les samedis **22** et **29 JANVIER 2011** à 16h

L'ÉQUIPE DU QUAT'SOUS

Directeur artistique et général **ERIC JEAN**

Directeur administratif **DONALD GILBERT**

Coordonnatrice générale **FRANCE VILLENEUVE**

Directeur de production **SÉBASTIEN BÉLAND**

Directeur technique **ALEXANDRE BRUNET**

Responsable des communications **NOÉMI DESROCHERS**

Responsable des relations avec le public **LOUISETTE CHARLAND**

Responsable de la billetterie **BENOÎT HÉNAULT**

Responsable de l'entretien **ANTOINE DEVILLERS**

Gérante de salle **JULIE RIVARD**

Graphisme **DFI GRAPHIK.CA**

Accueil **ALEXANDRE CÔTÉ, CATHERINE FORTIN, JULIE FORTIN, LUKAS LAFOND-RIVARD,
JULIE LAFRENIÈRE, JOSÉE RIVARD, CATHERINE FANNIE RUSSELL, MANUEL TANA-LALANDE**

PROCHAINEMENT AU QUAT'SOUS



EN DÉCOUDRE

18 AVRIL AU 19 MAI 2011

LUC TARTAR | ERIC JEAN

LUC TARTAR | ERIC JEAN | PIERRE-ETIENNE LOCAS | CYNTHIA ST-GELAIS |
MARTIN SIROIS | VINCENT LETELLIER | OLIVIER GAUDET-SAVARD | ANGELO BARSETTI |
CYNTHIA BOUCHARD-GOSSELIN | CATHERINE AUDET, FRÉDÉRIKE BÉDARD,
MATTHIEU GIRARD, STÉPHANE JACQUES, SIMON-XAVIER LEFEBVRE
ET AUDE RIOLAND

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS | 100 AVENUE DES PINS EST | MONTRÉAL | T. 514 845 7277 | WWW.QUATSOUS.COM

PRO SOCMD 2011.01.18X

LA DANSEUSE MALADE



ジョセリヌ
モンブチ
ダンス

Conception, interprétation et chorégraphie **JOCELYNE MONTPETIT**
Conseiller dramaturgique **FRANCESCO CAPITANO**
Éclairages **MARC PARENT**

18 AU 29 JANVIER 2011

www.quat'sous.com

UNE PRODUCTION DE **JOCELYNE MONTPETIT DANSE**
EN CODIFFUSION AVEC LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS
100 AVENUE DES PINS EST | MONTRÉAL
T. 514 845 7277

LA DANSEUSE MALADE

18 au 29 janvier 2011

NOUVELLE CRÉATION DE JOCELYNE MONTPETIT

*«Que se passerait-il si on descendait dans son corps
en posant une échelle vers sa profondeur.»*

Tatsumi Hijikata

Jocelyne Montpetit livre ici une interprétation toute personnelle du texte de **LA DANSEUSE MALADE**, mêlant son imaginaire à celui de Hijikata, un génie de la danse du XX^e siècle dont elle suivit des "leçons de ténèbres" il y a 25 ans, dans son studio de Tokyo : L'Asbestokan.

Elle vient à la rencontre de cet esprit anarchique et provocateur, incarnant une Danseuse malade occidentale et moderne, toujours habitée par l'esprit de la danse, mais aussi par les spectres de la maladie et de la mort.

UN SPECTACLE QUI SE SITUE ENTRE LA DANSE, LE THÉÂTRE ET LA POÉSIE.

Conception, interprétation et chorégraphie **JOCELYNE MONTPETIT** |

Conseiller dramaturgique **FRANCESCO CAPITANO** | Éclairages **MARC PARENT** |

Texte **TATSUMI HIJIKATA** | Traduction **KUNIICHI UNO**

UNE PRODUCTION DE **JOCELYNE MONTPETIT DANSE**
EN CODIFFUSION AVEC LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

DATES DE REPRÉSENTATIONS

Les **18, 19, 20, 25, 26** et **27 JANVIER** 2011 à 20h

Les vendredis **21** et **28 JANVIER** 2011 à 19h

Les samedis **22** et **29 JANVIER** 2011 à 16h

TARIFS

RÉGULIER 32\$ | ÉTUDIANT 22\$

TARIFS DE GROUPE (10 personnes et +)

RÉGULIER 24\$ | ÉTUDIANT 20\$

BILLETTERIE 514 845-7277

Calendrier et tarifs complets au **WWW.QUATSOUS.COM**

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

LE DEVOIR

COMPAGNIE
DANSE
UQUAM

CRÉDIT PHOTO SHIN KOSEKI

